

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Zehn Gedichte

Viardot-García, Pauline

St. Petersburg, [1865]

6. Der Palmzweig aus Palästina

[urn:nbn:de:bsz:31-164704](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-164704)

№ 6.

ВѢТКА ПАЛЕСТИНЫ

DER PALMZWEIG AUS PALÄSTINA.

Слова ЛЕРМОНТОВА.
Worte v. LERMONTOFF.

Andante. (м.м. ♩=104)

CANTO.

Ска-жи миѣ вѣт-ка Па-лес-ти-ны: Гдѣ ты рос-
Sag mir, o Zweig aus heil'gem Lan- de: Von welchem

PIANO.

p

Ped.

ла, гдѣ ты цвѣ-ла? Ка-кихъ хол-мовъ, ка-кой до-ли-
Stamm bist du ge-pflückt? Erblüh-test du amStromes-ran-

ны, Ты у-кра-ше-ні-емъ бы-ла?
de, Hast ei-nen Berg, einThal ge-schmückt?

Собственность Издателя.

201.

С. Петербургъ, у А. ЮГАНСЕНА.

У вода ли
Hat dich des

че - тыхъ I - ор - да - на Восто - ка лучте - би ласкаль? Ночной ли втрьвьгораль. In -
Jor - dans Fluth umflos - sen, Mit reiner Quelle dich erquickt? Bist du dem Li - ba - non ent -

ва - на Те - би сер - ди - то ко - лы - халь? Мо - лит - вуль ти - - ху -
spros - sen? Vom Re - gen - wind gewiegt, ge - knickt? Er - klan - gen al - - ter

ю чи - та - ли, Иль нѣ - ли нѣ - ни ста - ри -
Lie - der Tö - ne, Erscholl es be - tend durch den

ны Кор - да лис - ты тво - и - сле - та - ли Со -
 Raum, Als Pa - läst - ti - nas ar - me Söh - ne Dich

ли - ма бѣд - ны е - сы - ны?
 pflück - ten von dem heim' - schen Baum?

И пальма та жи - вально -
 Undsteht die Pal - me noch im

ны - и? Все так же - ма нить вѣлѣній зной О на про -
 Sü - den? Und lockt mit brei - tem Blät - ter - haupt Den Wüsten -

хо - жа - го въиус - ты - - ить Ши - ро - ко - лиственной гла - вой?
wan - de - rer, den Mü - - den Des Schutzes in der Glut be - raubt?

Ped. *con espressione.* Ped.
И - ли въраз - лу - къ без - от - рад - ной
O - der ward sie der Tren - nung Lei - den

о - на у - ви - ла, какъ и ты? И доль - ний прахъ ло -
Ver - wel - kend, wie du selbst, zum Raub? Sah sich des Blät - ter -

жит - ся жад - но На по - жел - ть - ші - е лис -
schmucks ent - klei - den, ver - dorrt im heis - sen Wü - sten -

ты?
staub?

За - бо - той тай - но - ю хра - ни - ма, Пе - редь и
EinSprössling hei - li - ger Ge - fil - de, Bewahrt durch

ко - ной зо - ло - той
ci - ne höh - re Macht,

Сто - ишь ты вѣтъ Е - ру - са -
So stehst du vor dem gold - nen

ли - - - ма Свя - ты - ни вѣр - ный ча - со - вой...
Bil - - - de Des Hei - lig - thu - mes treu - e Wacht!

Ped.

*
201.

Про - зрач - ный су - мракъ, лучь лам - па - ды, Ки - вотъ и
 Die Bil - der all der Lam - pen - schim - mer, Das Kreuz, des

крестъ. сим - воля сви - той... Все пол - но
 Glau - bens Sinn - bild hier... Es weht der

Ped. *

ми - ра и от - ра - ды Во - кругъ те - би и
 Frie - den Got - tes im - mer Um dich und auf und

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

надъ то - бой.
 un - ter dir.

Ped. *

Дозволено цензурою. С. Петербургъ. 27 Мая 1865 г.

201.

Въ Литогр. М. Максимца.